

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 356

Volume 33

19 December 1990

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 3661/90 of 18 December 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 3662/90 of 18 December 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 3663/90 of 17 December 1990 concerning the stopping of fishing for anglerfish by vessels flying the flag of France	5
* Commission Regulation (EEC) No 3664/90 of 18 December 1990 establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres	6
* Commission Regulation (EEC) No 3665/90 of 18 December 1990 amending Regulation (EEC) No 1859/82 concerning the selection of returning holdings for the purpose of determining incomes of agricultural holdings	15
* Commission Regulation (EEC) No 3666/90 of 18 December 1990 fixing the standard fee per farm return for the 1991 accounting year of the Farm Accountancy Data Network	16
* Commission Regulation (EEC) No 3667/90 of 18 December 1990 amending Regulation (EEC) No 1759/88 laying down detailed rules for implementing the arrangements applicable to imports of sweet potatoes and manioc starch intended for certain uses	17
* Commission Regulation (EEC) No 3668/90 of 18 December 1990 laying down implementing procedures for the import arrangements applicable to products covered by CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19 originating in the present Contracting Parties to the GATT other than Thailand	18

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 3669/90 of 18 December 1990 laying down a transitional measure relating to coupage of table wine in Spain for 1991 ...	25
* Commission Regulation (EEC) No 3670/90 of 18 December 1990 amending Regulation (EEC) No 2086/90 on the sale for delivery in the French overseas departments of cereals held by the French intervention agency	26
* Commission Regulation (EEC) No 3671/90 of 18 December 1990 amending Regulation (EEC) No 2362/90 fixing the minimum selling prices for the purposes of the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 2086/90	28
* Commission Regulation (EEC) No 3672/90 of 18 December 1990 on determining the origin of ball, roller or needle roller bearings	30
* Commission Regulation (EEC) No 3673/90 of 18 December 1990 amending Regulation (EEC) No 693/88 as regards the amounts expressed in ecu ...	32
* Commission Regulation (EEC) No 3674/90 of 18 December 1990 amending Regulation (EEC) No 809/88 as regards the amounts expressed in ecu ...	34
Commission Regulation (EEC) No 3675/90 of 18 December 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	35
Commission Regulation (EEC) No 3676/90 of 18 December 1990 fixing the aid for soya beans	37

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

90/662/Euratom :

* Commission opinion of 13 December 1990 concerning the extension of the fuel element fabrication plant of Advanced Nuclear Fuels GmbH in Lingen (Federal Republic of Germany) in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty	39
--	----

Corrigenda

* Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2763/90 of 27 September 1990 amending Regulation (EEC) No 2006/80 determining the intervention centres for cereals (OJ No L 267 of 29.9.1990)	40
---	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3661/90

of 18 December 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 December 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 December 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	29,58	140,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	29,58	140,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	24,85	198,75 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	24,85	198,75 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	29,99	167,45
1001 90 99	29,99	167,45
1002 00 00	55,10	156,16 ⁽⁶⁾
1003 00 10	46,40	148,98
1003 00 90	46,40	148,98
1004 00 10	38,04	145,90
1004 00 90	38,04	145,90
1005 10 90	29,58	140,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	29,58	140,55 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	46,40	146,39 ⁽⁴⁾
1008 10 00	46,40	62,80
1008 20 00	46,40	127,60 ⁽⁴⁾
1008 30 00	46,40	73,68 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	46,40	73,68
1101 00 00	55,84	248,31
1102 10 00	90,99	232,46
1103 11 10	51,84	320,95
1103 11 90	59,40	267,26

(1) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(3) Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(4) Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(5) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(6) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

(7) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3662/90

of 18 December 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 December 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 December 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	22,01	22,01	22,01
1001 90 99	0	22,01	22,01	22,01
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	30,82	30,82	30,82

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	39,18	39,18	39,18	39,18
1107 10 19	0	29,27	29,27	29,27	29,27
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3663/90

of 17 December 1990

concerning the stopping of fishing for anglerfish by vessels flying the flag of France

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4047/89 of 19 December 1989 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, the total allowable catches for 1990 and certain conditions under which they may be fished ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1887/90 ⁽⁴⁾, provides for anglerfish quotas for 1990;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of anglerfish in the waters of ICES divisions VIII c, IX, X; CECAF 34.1.1 (EC zone) by

vessels flying the flag of France or registered in France have reached the quota allocated for 1990,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of anglerfish in the waters of ICES divisions VIII c, IX, X; CECAF 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of France or registered in France are deemed to have exhausted the quota allocated to France for 1990.

Fishing for anglerfish in the waters of ICES divisions VIII c, IX, X; CECAF 34.1.1 (EC zone) by vessels flying the flag of France or registered in France is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1990.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 172, 5. 7. 1990, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3664/90
of 18 December 1990

establishing, for 1991, the list of vessels exceeding eight metres length overall and permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3094/86 of 7 October 1986 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources⁽¹⁾, as last amended by Council Regulation (EEC) No 4056/89⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3554/90 of 10 December 1990 adopting provisions for the establishment of the list of vessels exceeding eight metres length overall which are permitted to fish for sole within certain areas of the Community using beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres⁽³⁾, and in particular Article 1 (1) thereof,

Whereas Article 9, paragraph 3(c) of Regulation (EEC) No 3094/86 provides for the establishment of an annual list of vessels exceeding eight metres length overall authorized to fish for sole inside the zones mentioned in part (a) of this paragraph using beam trawls of which the aggregate beam length exceeds nine metres;

Whereas inclusion in the list is without prejudice to the application of other measures for the conservation of

fishery resources provided for or adopted in conformity with Regulation (EEC) No 3094/86 or Council Regulation (EEC) No 170/83⁽⁴⁾;

Whereas it is necessary to establish this list according to the detailed rules set out in Regulation (EEC) No 3554/90,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of vessels authorized by virtue of Article 9 (3) (c) of Regulation (EEC) No 3094/86 to use beam trawls whose aggregate length exceeds nine metres inside the zones mentioned in part (a) of this paragraph, is given in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Manuel MARÍN

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 288, 11. 10. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 30. 12. 1989, p. 75.

⁽³⁾ OJ No L 346, 11. 12. 1990, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Letras y cifras exteriores de identificación	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendings-bogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskineffekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά στοιχεία και αριθμοί αναγνώρισης	Όνομα σκάφους	Αριθμός κλήσης ασυρμάτου	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς κινητήρα (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registo	Potência motriz (kW)
1	2	3	4	5

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / BELGIO / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA

A	2	Nancy	OPAB	Antwerpen	213
B	601	Van Maerlant	OPYA	Blankenberge	99
BOU	4	Astrid	OPAD	Boekhoute	79
BOU	6	Anja	OPAF	Boekhoute	103
BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhoute	219
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhoute	202
K	8	Aquarius	OPAH	Kieldrecht	217
K	13	Morgenster	OPAM	Kieldrecht	218
N	555	Valentino	OPVY	Nieuwpoort	110
N	782	Nancy	OQFD	Nieuwpoort	110
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	23	Geoffrey Wiliam	OPAW	Oostende	220
O	32	Jessica	OPBF	Oostende	99
O	62	Seabird II	OPCJ	Oostende	206
O	64	Black Jack	OPCL	Oostende	143
O	100	Emilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne-Margaret	OPEF	Oostende	192
O	142	Hermes	OPFL	Oostende	191
O	190	Renilde	OPHH	Oostende	220
O	211	Christoph	OPIC	Oostende	158
O	225	Norman Kim	OPIQ	Oostende	184
O	455	Zeesymphonie	OPSC	Oostende	184

1	2	3	4	5
O 481	Bi-Si-Ti	OPTC	Oostende	166
O 533	Virtus	OPVC	Oostende	147
O 552	Marathon	OPVV	Oostende	99
Z 12	Sabrina	OPAL	Zeebrugge	210
Z 88	Nova-Cura	OPDJ	Zeebrugge	104
Z 403	Stern	OPQC	Zeebrugge	110
Z 430	Margibel	OPRD	Zeebrugge	184
Z 445	Marina	OPRS	Zeebrugge	220
Z 447	Hurricane	OPRU	Zeebrugge	143
Z 472	Condor	OPST	Zeebrugge	132
Z 474	Argo	OPSV	Zeebrugge	220
Z 536	Zeevalk	OPVF	Zeebrugge	165
Z 554	Lucky Star II	OPVX	Zeebrugge	191
Z 582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	107
Z 586	Mermaid	OPXD	Zeebrugge	143

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔANIA / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA

E 9	Tjalfe	XPBF	Esbjerg	125
E 27	Bitten	OXNS	Esbjerg	217
E 35	Karen Lund	OUIB	Esbjerg	200
E 45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E 61	Di-Je	OWFZ	Esbjerg	125
E 428	Holmsland	XP3312	Esbjerg	161
E 454	Anna-Ester	OUOT	Esbjerg	169
E 614	Leif Brink	OWAS	Esbjerg	165
E 641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
HV 3	Lone	OZYP	Haderslev	170
HV 6	Hansine	XP2750	Havneby	148
HV 35	Svend Åge	OZNX	Haderslev	169
HV 41	Havsand	XP3685	Haderslev	147
HV 58	Komet	XP2918	Haderslev	197
HV 67	Juvredyb	XP3614	Haderslev	104
HV 73	Røm	OXTW	Haderslev	165
HV 80	Nordlyset	XP4787	Haderslev	144
HV 89	Helga-Vera	5QEV	Haderslev	168
RI 78	Lasse Steenberg	OXUM	Hvide Sande	125
RI 450	Perkredes	OXUL	Ringkøbing	213

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA

ACC 1	Delphin	DCDK	Accumersiel	176
ACC 2	Emma	DCGK	Accumersiel	175
ACC 4	Freya	DCGU	Accumersiel	175
ACC 6	Uranus	DCCA	Accumersiel	175
ACC 7	Elke	DCGN	Accumersiel	175
ACC 8	Orion	DCFM	Accumersiel	184
ACC 10	Komet	DCWK	Accumersiel	218
ACC 11	Johanne		Accumersiel	110
ACC 12	Poseidon	DCFL	Accumersiel	176
ACC 13	Erika	DCJD	Accumersiel	164
ACC 16	Edelweiß	DCPJ	Accumersiel	147
AG 8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel	132
AZ 5	Gebrüder	DCGW	Neuharlingersiel	145
BEN 1	Germania	DCBG	Bensersiel	184
BEN 2	Möwe	DCET	Bensersiel	188

1	2	3	4	5
BOR 1	Poseidon	DCWE	Borkum	132
BOR 2	Insulaner	DLZN	Borkum	183
BRA 7	Merkur III	DITL	Brake	219
BÜS 2	Blume		Büsum	66
BÜS 4	Adler	DJIC	Büsum	110
BÜS 6	Daggi	DJID	Büsum	125
BX 765	Damkerort	DERT	Bremerhaven	221
CUX 1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven	104
CUX 2	Troll	DG4396	Cuxhaven	97
CUX 3	Seestern	DFJO	Cuxhaven	130
CUX 6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven	130
CUX 7	Edelweiß	DFBO	Cuxhaven	162
CUX 8	Johanna		Neuhaus-Oste	92
DAN 3	Seestern		Dangast	68
DIT 1	Berendine	DCSY	Ditzum	188
DIT 2	Annäus Bruhns	DCIC	Ditzum	110
DIT 5	Gertje Bruhns	DCPE	Ditzum	107
DIT 6	Heike	DCRE	Ditzum	170
DIT 9	Condor	DCVS	Ditzum	180
DIT 18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum	217
DOR 2	Hoffnung	DESX	Dorum	161
DOR 4	Saphir	DFAX	Dorum	216
DOR 5	Stör	DFAT	Dorum	164
DOR 8	Delphin	DEUP	Dorum	138
DOR 12	Sirius	DESC	Dorum	165
DOR 13	Dithmarschen	DIZM	Dorum	125
DOR 15	Else		Dorum	137
DOR 16	Poseidon	DFCS	Dorum	220
FED 1	Orion	DDMP	Fedderwardsiel	199
FED 2	Sirius		Fedderwardsiel	147
FED 3	Venus	DLIL	Fedderwardsiel	217
FED 4	Christine	DLIG	Fedderwardsiel	180
FED 5	Butjadingen	DDHN	Fedderwardsiel	183
FED 6	Vörut	DDDT	Fedderwardsiel	93
FED 8	Seerose	DDGE	Fedderwardsiel	207
FED 9	Bianka	DLIX	Fedderwardsiel	191
FED 10	Edelweiß	DDJB	Fedderwardsiel	180
FED 11	Nordstern		Fedderwardsiel	93
FRI 1	Saturn	DIRJ	Friedrichskoog	138
FRI 3	Holsatia	DIST	Friedrichskoog	151
FRI 7	Polarstern	DIRH	Friedrichskoog	151
FRI 18	Adler	DIQL	Friedrichskoog	136
FRI 20	Falke	DIQT	Friedrichskoog	130
FRI 23	Marschenland	DIRK	Friedrichskoog	151
FRI 35	Lilli	DIRQ	Friedrichskoog	107
FRI 36	Heimatland	DIUP	Friedrichskoog	131
FRI 75	Luise	DIJK	Friedrichskoog	145
FRI 76	Anneliese	DITD	Friedrichskoog	151
FRI 86	Sirius	DB5381	Friedrichskoog	151
GRE 1	Edde	DCSJ	Greetsiel	146
GRE 2	Erna	DCOH	Greetsiel	110
GRE 3	Horizont	DCMU	Greetsiel	219
GRE 5	Oberon	DCIL	Greetsiel	216
GRE 6	Albatros	DCJJ	Greetsiel	145
GRE 7	Emsstrom	DCCH	Greetsiel	221
GRE 8	Nordsee II	DCVF	Greetsiel	146

1	2	3	4	5
GRE 10	Jan Ysker	DDAY	Greetsiel	165
GRE 11	Korsar	DCEJ	Greetsiel	184
GRE 12	Condor	DCVO	Greetsiel	188
GRE 13	Jan Looden	DCRA	Greetsiel	145
GRE 14	Wangerland	DCEQ	Greetsiel	184
GRE 15	Zwei Gebrüder	DCEP	Greetsiel	206
GRE 16	Angelika	DCEV	Greetsiel	200
GRE 17	Odysseus	DCFP	Greetsiel	206
GRE 18	Karl Zink	DCVQ	Greetsiel	132
GRE 19	Flamingo	DCFW	Greetsiel	221
GRE 20	Sechs Gebrüder	DCGO	Greetsiel	190
GRE 21	Sturmvoegel	DCGR	Greetsiel	140
GRE 22	Frieda Luise	DCPU	Greetsiel	191
GRE 24	Friedrich Conradi	DCVW	Greetsiel	221
GRE 25	Delphin	DCME	Greetsiel	190
GRE 28	Vorwärts	DCDN	Greetsiel	110
GRE 29	Paloma	DCEL	Greetsiel	219
HAR 1	Gesine Albrecht	DCQM	Harlesiel	191
HAR 2	Jens Albrecht II		Harlesiel	150
HAR 4	Hilde		Harlesiel	199
HAR 5	Ruth Albrecht	DCMJ	Harlesiel	170
HAR 6	Gudrun Albrecht	DCCD	Harlesiel	217
HAR 8	Christine	DCLC	Harlesiel	220
HAR 10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	114
HAR 14	Georg Albrecht	DCBU	Harlesiel	180
HAR 20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO 1	Haye Laurenz	DJIS	Hooge	136
HOO 3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO 52	Aggi	DDAE	Hooksiel	199
HOO 53	Jeverland	DCEV	Hooksiel	180
HOO 61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR 1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS 2	Heike	DJGJ	Husum	129
HUS 6	Oland	DJFU	Husum	85
HUS 7	Gila	DDEY	Husum	175
HUS 9	Edelweiß	DJGC	Husum	180
HUS 18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS 19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS 25	Hildegard	DJCH	Husum	138
HUS 28	Zukunft	DLYQ	Husum	165
HUS 33	Freya I	DCPF	Husum	146
NC 458	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	147
NEU 225	Antares	DCVS	Neuharlingersiel	184
NEU 226	Keen Tied	DCBQ	Neuharlingersiel	147
NEU 227	Störtebeker	DLYJ	Neuharlingersiel	175
NEU 228	Gorch Fock II	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU 229	Falke	DCGQ	Neuharlingersiel	147
NEU 230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU 231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU 235	Nordlicht		Neuharlingersiel	110
NEU 240	Anna I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU 241	Liebe		Neuharlingersiel	114
NEU 243	Seeschwalbe	DFNS	Neuharlingersiel	180
NEU 245	Seestern	DCKM	Neuharlingersiel	180
NEU 319	Nordlicht		Neuhaus	138
NOR 201	Roswietha	DCDM	Norddeich	213
NOR 202	Pirola	DCRK	Norddeich	184

1	2	3	4	5
NOR 203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR 205	Anette	DCEM	Norddeich	165
NOR 206	Neptun	DCKS	Norddeich	197
NOR 207	Seestern	DCJS	Norddeich	147
NOR 208	Erika	DCHU	Norddeich	180
NOR 209	Sirius	DCLS	Norddeich	96
NOR 210	Hildegard	DCMF	Norddeich	147
NOR 211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR 212	Alwine	DCMN	Norddeich	92
NOR 223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR 224	Nordland	DCTA	Norddeich	110
NOR 225	Nordmeer	DCDB	Norddeich	110
NOR 228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR 230	Nordsee	DCKR	Norddeich	110
NOR 231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR 232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
NOR 236	Seepferdchen	DITX	Norderney	99
ON 180	Jupiter	DLHG	Fedderwardsiel	221
PEL 1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL 2	Annemarie	DJFK	Pellworm	132
PEL 3	Helene	DJDR	Pellworm	183
PEL 9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG 2	Jan	DCRD	Pogum	146
SC 1	Godenwind	DJHV	Büsum	184
SC 2	Stolper Bank II	DIVO	Büsum	221
SC 4	Wattenmeer	DITO	Büsum	184
SC 5	Atlantis	DIXG	Büsum	183
SC 6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
SC 7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
SC 8	Birgit I	DIJR	Büsum	179
SC 14	Maret	DJIJ	Büsum	184
SC 15	Martina	DIWD	Büsum	184
SC 18	Gaby Engel	DITV	Büsum	183
SC 20	Antje Möller	DIQJ	Büsum	169
SC 21	Blauort	DDEZ	Büsum	184
SC 30	Beate Wika	DKOV	Büsum	182
SC 32	Cornelia	DIUR	Büsum	184
SC 33	Melanie B	DJGS	Büsum	184
SC 34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
SC 36	Achat	DIVU	Büsum	100
SC 44	Klaus Groth	DIUC	Büsum	184
SC 45	Bussard II	DJNR	Büsum	135
SC 52	Sabine	DJHT	Büsum	184
SC 54	Schwalbe	DJHS	Büsum	162
SC 57	Südwind	DJRS	Büsum	184
SC 58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
SCHL 1	Orion		Schlüttsiel	55
SD 1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
SD 2	Blinkfür	DJFY	Friedrichskoog	124
SD 3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
SD 4	Kerstin	DFCQ	Friedrichskoog	147
SD 5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	140
SD 6	Cap Arcona	DIRF	Friedrichskoog	184
SD 7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
SD 8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	165
SD 9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
SD 11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184

1		2	3	4	5
SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
SD	14	Condor	DISD	Friedrichskoog	159
SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	180
SD	18	Atlantik	DISR	Friedrichskoog	180
SD	19	Albatros	DISO	Friedrichskoog	182
SD	20	Seerose	DISP	Friedrichskoog	165
SD	22	Kormoran	DITY	Friedrichskoog	184
SD	23	Odin I	DCWX	Friedrichskoog	184
SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
SD	25	Nordfriesland	DLUW	Friedrichskoog	153
SD	26	Paloma G	DEWG	Friedrichskoog	147
SD	28	Teutonia I	DIUO	Friedrichskoog	181
SD	30	Cormoran	DFOC	Friedrichskoog	140
SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
SD	32	Tümmeler	DIXU	Friedrichskoog	165
SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	146
SD	35	Catja	DIQK	Friedrichskoog	184
SH	6	Tanja	DIUD	Heiligenhafen	221
SPI	1	Sonny-Boy	DFBI	Spieka	114
SPI	2	Skua	DERI	Spieka	169
SPI	3	Möwe	DCSP	Spieka	145
SPI	4	Seehund	DERF	Spieka	184
SPI	5	Nixe II		Spieka	187
SPI	6	Nordstern	DFBG	Spieka	107
SPI	7	Fahrwohl	DD4413	Spieka	132
SPI	10	Jan Janshen Bruhns	DCSR	Spieka	147
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Nis Randers	DJGV	Tönning	107
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	11	Birgit R.	DJDF	Tönning	184
ST	12	Anja II	DJIV	Tönning	165
ST	17	Tina I	DLYX	Tönning	165
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	22	Jupiter	DD6372	Tönning	131
ST	24	Karolin	DJIF	Ording	99
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning	184
ST	29	Britta	DJBR	Tönning	147
ST	30	Fabian	DJMP	Tönning	213
SU	2	Süderoog	DJFC	Husum	180
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum	184
SU	4	Alk	DDBX	Husum	162
SU	5	Andrea	DJIM	Husum	184
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum	184
SU	7	Holstein	DIRM	Husum	110
SU	8	Heimatland	DLZK	Husum	184
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum	184
SU	12	Marianne	DJDS	Husum	184
SU	13	Fortuna	DJEN	Husum	88
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk/Föhr	125
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk/Föhr	182

1	2	3	4	5
SW 4	Hartje	DJGO	Wyk/Föhr	184
SW 5	Falke I	DJDW	Wyk/Föhr	130
TÖN 1	Paloma	DJET	Tönning	74
TÖN 2	Hay		Tönning	40
TÖN 4	Pornstrom	DJGD	Tönning	88
TÖN 6	Birgit	DA7121	Tönning	130
TÖN 32	Capella II	DJFS	Tönning	165
VAR 1	Sturmvoegel	DDAX	Varel	162
VAR 6	Hein Godenwind	DDBL	Varel	180
VAR 18	Helga		Varel	109
WIT 1	Christina	DIQQ	Wittdün	124
WIT 12	Nausikaa	DDFA	Wittdün	183
WRE 1	Apollo	DFCM	Wremen	130
WRE 2	Koralle	DFBB	Wremen	131
WRE 3	Falke	DESJ	Wremen	169
WRE 4	Wremen	DFAZ	Wremen	184
WRE 5	Land Wursten	DEQW	Wremen	221
WRE 6	Condor	DETZ	Wremen	110
WRE 7	Seerose	DEQX	Wremen	138
WRE 9	Neptun	DISK	Wremen	184
WRE 10	Julia	DJHL	Wremen	220

FRANCIA / FRANKRIG / FRANKREICH / ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE / FRANCE / FRANCIA / FRANKRIJK /
FRANÇA

DK 341077L	Nautilus	FP 7466	Dunkerque	55
DK 6594450Y	Éric-Marie-Ange	FU 4888	Dunkerque	180
DK 779894F	Manootche	FG 8312	Dunkerque	162

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS

ARM 46	Prima Cornelia	PGVU	Arnemuiden	221
BR 7	Res Nova	PHAI	Oostburg-Breskens	221
BR 19	Adriana		Oostburg-Breskens	166
BR 23	Nellie	PGEL	Oostburg-Breskens	179
BR 25	Marleen	PFWA	Oostburg-Breskens	221
BR 30	La Esperanza	PFMI	Oostburg-Breskens	221
BR 35	Broedertrouw	PDGH	Oostburg-Breskens	221
DZ 3	Alina	PCMH	Delfzijl	174
DZ 7	Nely	PGFS	Delfzijl	177
GO 29	Jan Maria	PEZI	Goedereede-Ouddorp	221
GO 33	De Hinder	PDNI	Goedereede-Ouddorp	221
GO 52	Elisabeth		Goedereede-Ouddorp	134
HA 13	Wobbeijen		Harlingen	113
HA 14	Grietje	PEKN	Harlingen	134
HA 41	Antje		Harlingen	134
HA 50	Zeevalk	PIXY	Harlingen	166
HA 62	Willem Tjitsche		Harlingen	127
HA 75	Elisabeth	PDWR	Harlingen	221
HD 57	El Vera	PDWA	Den Helder	221
KG 2	Maris Stella	PFWH	Kortgene	221
KG 5	Zeearend	PIWG	Kortgene	221
KG 6	Imantje		Kortgene	221
KG 7	Christina	PDKG	Kortgene	221
KG 9	Pieterella	PGTD	Kortgene	221
KW 144	Samenwerking	PHIB	Katwijk	221

1	2	3	4	5
LO 5	Eeltje Jan		Ulrum-Lauwersoog	124
LO 20	Zwarte Arend		Ulrum-Lauwersoog	188
NZ 21	Magdalena	PFSK	Terneuzen	99
OD 3	Jan		Goedereede-Ouddorp	188
OD 5	Clara Jacoba		Goedereede-Ouddorp	221
ST 4	Hoop op Zegen	PETO	Staveren	188
TH 5	Adriana Maatje	PCDG	Tholen	221
TH 15	Maria	PFOF	Tholen	221
TH 36	Isabella	PEXR	Tholen	221
TH 42	Jacomina Carolina	PEYA	Tholen	221
TH 61	Johanna Cornelia		Tholen	221
TS 9	Trix	PIAZ	Terschelling	113
TX 7	De Poolster	PDOM	Texel	221
TX 25	Everdina		Texel	74
TX 50	Deneb		Texel	188
UQ 3	Grietje		Usquert	146
UQ 4	Rottum		Usquert	162
UQ 7	Truus		Usquert	184
UQ 16	Atlantis		Usquert	147
UQ 17	Greetje		Usquert	121
VLI 8	Elisabeth-C	PDWP	Vlissingen	221
WL 2	Zeester		Westdongeradeel	106
WL 8	Albatros		Westdongeradeel	92
WL 15	Monte Tjerk		Westdongeradeel	107
WON 2	Suze	PHUN	Wonseradeel	220
WON 29	Albertje		Wonseradeel	136
WON 43	Vaya con Dios	PIFI	Wonseradeel	113
WON 77	Wietske	PIRC	Wonseradeel	162
WR 10	Petrina	PGSD	Wieringen	188
WR 15	Pieter Cornelis	PIXD	Wieringen	220
WR 16	Catharina Judit		Wieringen	71
WR 20	Elisabeth	PDXH	Wieringen	221
WR 21	Jente		Wieringen	184
WR 22	Barend Jan	PCYC	Wieringen	221
WR 34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen	221
WR 54	Cornelis Nan		Wieringen	221
WR 57	Jacoba		Wieringen	220
WR 71	Marry An	PFVJ	Wieringen	220
WR 75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	177
WR 77	Ananjah Conzelo	PCQZ	Wieringen	188
WR 88	Rana	PGYN	Wieringen	184
WR 98	Else Jeanette	PDXK	Wieringen	177
WR 102	Limanda	PFOV	Wieringen	118
WR 106	Alida Catherina		Wieringen	134
WR 107	Jannie Diana	PFAE	Wieringen	118
WR 108	Stella Maris	PHTG	Wieringen	221
WR 128	Concordia	PDJQ	Wieringen	221
WR 213	Simone	PHMP	Wieringen	221
WR 244	Texelstroom	PHXZ	Wieringen	174
YE 52	Adriana	PCEB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE 138	Maatje Helena	PFSB	Reimerswaal-Yerseke	221
YE 139	Elisabeth	PDXB	Reimerswaal-Yerseke	221
ZK 11	Hoop op Zegen		Ulrum-Zoutkamp	134
ZK 18	Levenslang		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK 23	Wilhelmina	PIOU	Ulrum-Zoutkamp	173
ZK 33	Reitdiep		Ulrum-Zoutkamp	132
ZK 35	Zeester		Ulrum-Zoutkamp	136

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3665/90

of 18 December 1990

amending Regulation (EEC) No 1859/82 concerning the selection of returning holdings for the purpose of determining incomes of agricultural holdings

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC of 15 June 1965 setting up a network for the collection of accountancy data on the incomes and business operation of agricultural holdings in the European Economic Community ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 ⁽²⁾, and in particular Articles 4 (4), 5 (5) and 6 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1859/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1753/87 ⁽⁴⁾, fixes the threshold for the economic size of returning holdings; that in order to enhance the field of observation, in particular for agricultural holdings in Denmark, it is appropriate to modify the threshold level of the economic size;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Community Committee for the Farm Accountancy Data Network,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 1859/82 is replaced by the following text:

'Article 2

For the 1990 accounting year — a period 12 consecutive months beginning between 1 January and 1 July

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

1990 — and for subsequent accounting years, the threshold of economic size as referred to in Article 4 of Regulation No 79/65/EEC shall be as follows, in ESU as defined in Annex III to Commission Decision 85/377/EEC ⁽¹⁾:

— for the Netherlands:	16 ESU
— for Belgium:	12 ESU
— for Germany:	8 ESU
— for France:	8 ESU
— for Luxembourg:	8 ESU
— for the United Kingdom (not including Northern Ireland):	8 ESU
— for Northern Ireland:	4 ESU
— for Denmark:	4 ESU
— for Ireland:	2 ESU
— for Italy:	2 ESU
— for Greece:	2 ESU
— for Spain:	2 ESU
— for Portugal:	1 ESU.

⁽¹⁾ OJ No L 220, 17. 8. 1985, p. 1.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the 1990 accounting year.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1859/65.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 205, 13. 7. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1987, p. 10.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3666/90

of 18 December 1990

fixing the standard fee per farm return for the 1991 accounting year of the Farm
Accountancy Data Network

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 79/65/EEC of
15 June 1965 setting up a network for the collection of
accountancy data on the incomes and business operation
of agricultural holdings in the European Economic
Community ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3768/85 ⁽²⁾, and in particular Article 9 thereof,

Whereas Article 5 of Commission Regulation (EEC) No
1915/83 of 13 July 1983 on certain detailed
implementing rules concerning the keeping of accounts
for the purpose of determining the incomes of
agricultural holdings ⁽³⁾ provides that a standard fee shall
be fixed to be paid by the Commission to the Member
States for each farm return completed;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3800/89 ⁽⁴⁾
fixes the standard fee for the 1990 accounting year at
ECU 100 per farm return;

Whereas, as a result of the general rise in costs and its
effects on the cost of completing the farm return, the fee
should be revised;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Community
Committee on the Farm Accountancy Data Network,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standard fee paid by the Commission to Member
States for each duly completed farm return is hereby fixed
at ECU 105 for the 1991 accounting year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

It shall apply for the 1991 accounting year.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 109, 23. 6. 1965, p. 1859/65.

⁽²⁾ OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 190, 14. 7. 1983, p. 25.

⁽⁴⁾ OJ No L 370, 19. 12. 1989, p. 8.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3667/90

of 18 December 1990

amending Regulation (EEC) No 1759/88 laying down detailed rules for implementing the arrangements applicable to imports of sweet potatoes and manioc starch intended for certain uses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1471/88 of 16 May 1988 concerning the arrangements applicable to imports of sweet potatoes and manioc starch intended for certain uses and amending Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3274/90 ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1759/88 ⁽⁵⁾ as amended successively by Regulation (EEC) Nos 3875/81 ⁽⁶⁾ and 2217/90 ⁽⁷⁾ provides that, as regards imports of sweet potatoes originating in the People's Republic of China, import certificates shall be valid until 31 December of the year of issue only, under the detailed rules normally applicable to the management of annual quotas, in order to prevent the quantities being exceeded;

Whereas in this respect the People's Republic of China's policy is to restrict its exports; whereas, as result, limiting

the validity of certificates to 31 December is unnecessary and even detrimental to the proper functioning of trade operations and should therefore be abolished;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1759/88 is hereby amended by the addition to the last sentence of the second indent of Article 8 (2) of the following terms:

'except in the case of certificates relating to the importation of products originating in the People's Republic of China.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 134, 31. 5. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 315, 15. 11. 1990, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 156, 23. 6. 1988, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1989, p. 33.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 31. 7. 1990, p. 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3668/90

of 18 December 1990

laying down implementing procedures for the import arrangements applicable to products covered by CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19 originating in the present Contracting Parties to the GATT other than Thailand

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 430/87 of 9 February 1987 concerning the import arrangements applicable to products covered by CN codes 0714 10 and 0714 90 originating in certain third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3846/89⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3856/89⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 155/90⁽⁶⁾, lays down detailed rules for implementing the import arrangements applicable to manioc and similar products originating in the present Contracting Parties to the GATT other than Thailand; whereas, in the light of experience, the said rules should be amended; whereas a new Regulation should be published and Regulation (EEC) No 3856/89 repealed;

Whereas, in particular, the origin of the products should be ensured by providing that the issue of import licences be subject to the presentation of documents issued by the countries concerned;

Whereas, for the sake of sound management of the import arrangements, an application for a licence may not concern a quantity in excess of the quantity entered on the document certifying loading and shipment to the Community;

Whereas, in agreement with the Indonesian authorities, the issue of import licences for products originating in Indonesia is subject to the presentation of specific documents of origin and exportation;

Whereas the usual additional procedures for the management of such quotas, relating in particular to the submis-

sion of applications, issue of licences and monitoring of imports, should be applied; whereas the said procedures either supplement or derogate from Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1599/89⁽⁸⁾ and Commission Regulation (EEC) No 891/89 of 5 April 1989 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences for cereals and rice⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2553/90⁽¹⁰⁾;

Whereas, in order to deal with cases where the quantities actually unloaded are less than or slightly in excess of the quantities given in the import licences, measures should be adopted to ensure that either the missing quantities are carried forward or the excess quantities are put into free circulation if the country in which the products originated is able to guarantee that the formalities needed for this purpose can be executed; whereas Indonesia appears able to meet this condition;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The arrangements provided for in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 430/87 shall apply, subject to the provisions of this Regulation, to products covered by CN codes 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 and 0714 90 19 originating in Contracting Parties to the GATT other than Thailand.

Article 2

1. Import licence applications shall be admissible if:

- (a) they are accompanied by the original of a certificate of origin drawn up by the competent authorities of the country concerned certifying the origin of the goods;

⁽¹⁾ OJ No L 43, 13. 2. 1987, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1989, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 374, 22. 12. 1989, p. 27.

⁽⁶⁾ OJ No L 18, 23. 1. 1990, p. 28.

⁽⁷⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 151, 15. 6. 1990, p. 29.

⁽⁹⁾ OJ No L 94, 7. 4. 1989, p. 13.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 241, 4. 9. 1990, p. 6.

- (b) they are accompanied by proof, in the form of a copy of the bill of lading, that the goods have been loaded in the third country which issued the licence referred to in point (a) and are being transported to the Community by the vessel mentioned in the application, and, where the third country does not have direct access to the sea, an international transport document certifying transport of the product from the country of origin to the port of shipping is also provided;
 - (c) they relate to a quantity which does not exceed the quantity in respect of which the proof of origin and proof of transport are provided.
2. For products originating in Indonesia, import licence applications shall be admissible if:
- (a) they are accompanied by the original of a certificate of origin drawn up by the Indonesian authorities in accordance with the specimen in Annex I;
 - (b) they are accompanied by an export licence issued by the said authorities, duly completed, in accordance with the specimen in Annex II;
 - (c) they are accompanied by proof of loading and transport, as referred to in paragraph 1 (b);
 - (d) they relate to a quantity which does not exceed the quantity indicated in the documents referred to in points (a), (b) and (c).

Article 3

Licence applications and licences shall indicate:

- 1. in section 8 the third country in which the product concerned originated,
importation from the country indicated in the licence shall be obligatory;
- 2. In section 24, one of the following entries:
 - Exacción reguladora a percibir: 6 % ad valorem
 - Importafgift: 6 % af værdien
 - Zu erhebende Abschöpfung: 6 % des Zollwerts
 - Εισφορά προς είσπραξη: 6 % κατ' αξία
 - Amount to be levied: 6 % ad valorem
 - Prélèvement à percevoir: 6 % ad valorem
 - Prelievo da riscuotere: 6 % ad valorem
 - Toe te passen heffing: 6 % ad valorem
 - Direito nivelador a cobrar: 6 % ad valorem.
- 3. in Section 20, the name of the vessel in which the goods are being or have been shipped to the Community, and the number of the certificate of origin submitted.

Article 4

- 1. By way of derogation from Article 12 of Commission Regulation (EEC) No 891/89, the security against import licences shall be ECU 20 per tonne.
- 2. If, by virtue of the application of Article 5 (3), the quantity in respect of which the licence is issued is less

than the quantity in respect of which it was applied for, the security corresponding to the difference shall be released.

- 3. The fourth indent of Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88 shall not apply.

Article 5

- 1. Licence applications shall be lodged with the competent authorities of the Member States on Mondays up to 1 p.m. or, if Monday is not a working day, on the first working day thereafter.

However, the first day each year for lodging applications shall be the first working day in January.

- 2. The Member States shall notify to the Commission by telex not later than 5 p.m. on the day following the day on which the applications are lodged the following particulars in respect of each application:

- country of origin of the product,
- the quantity for which the import licence is applied for,
- the name of the applicant,
- the number of the certificate of origin presented and the total quantity entered in the original document or an extract of the said certificate,
- the name of the vessel entered in section 20,
- for products originating in Indonesia, the number of the Indonesian export licence, entered in the uppermost section of the licence.

- 3. The Commission shall determine and notify to Member States by telex not later than the Friday following the day on which applications are lodged the extent to which licence applications are to be approved.

- 4. For applications transmitted in accordance with paragraph 2, import licences shall be issued on the fifth working day following that on which the application is lodged.

Article 6

Subject to the provisions of Article 7 (1) and by way of derogation from Article 8 (4) of Regulation (EEC) No 3719/88, the quantity released into free circulation may not exceed the quantity indicated in sections 17 and 18 of the import licence; to that end the figure 0 shall be entered in section 19 of the licence.

Article 7

- 1. In the case of products originating in Indonesia, once it has been verified that the quantities actually unloaded are no more than 2 % in excess of the quantities covered by the import licences issued and corresponding to the export licences granted for the vessel concerned, the competent authorities in the Member State where release for free circulation is to take place shall, at the request of the importer, authorize the release for free circulation of the excess quantities provided that the importer pays a levy of 6 % ad valorem and lodges secu-

ality for an amount equal to the difference between the full levy and that paid.

The security shall be released on presentation of a supplementary import licence, which shall be issued on presentation of one or more supplementary export licences and one or more supplementary certificates of origin issued by the Indonesian authorities for the quantities in question. Section 20 of the supplementary import licence shall contain one of the following entries:

- Certificado complementario. Apartado 1 del artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 3668/90,
- Supplerende licens. Forordning (EØF) nr. 3668/90, artikel 7, stk. 1,
- Zusätzliche Lizenz — Artikel 7 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 3668/90,
- Συμπληρωματικό πιστοποιητικό. Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3668/90 άρθρο 7 παράγραφος 1,
- Licence for additional quantity. Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 3668/90,
- Certificat complémentaire. Règlement (CEE) n° 3668/90, article 7 paragraphe 1,
- Titolo complementare. Regolamento (CEE) n. 3668/90, articolo 7, paragrafo 1,
- Aanvullend certificaat — artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3668/90,
- Certificado complementar. N° 1 do artigo 7º do Regulamento (CEE) n° 3668/90.

The guarantee shall be forfeit in respect of quantities for which a supplementary import licence is not presented within four months, except in the case of *force majeure*, from the date on which the declaration of release for free circulation referred to in the first subparagraph is accepted.

2. Applications of paragraph 1 may not result in importation of quantities of products exceeding the overall quota authorized for the year.

3. If, during the formalities of release for free circulation, it is found that the quantities actually imported from and originating in Indonesia are less than those indicated in sections 17 and 18 of the import licence, the customs offices shall certify the missing quantities on the backs of the import licences.

4. By the end of the first half of the following year at the latest the Member States shall present to the Commission a complete list of quantities not imported including the numbers of the relevant licences and names of the vessels concerned.

5. The Commission shall determine the total volume of the quantities found missing on importation effected under cover of valid import licences and, where necessary, shall carry such quantities forward to the quota for the year following that in which the imports in question took place.

Article 8

Licences issued pursuant to this Regulation shall be valid throughout the Community for 60 days from the date of actual issue.

However, such validity may not extend beyond 31 December of the year of issue.

Article 9

Article 33 (5) of Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply.

Article 10

Regulation (EEC) No 3856/89 is repealed.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ORIGINAL

1 Goods consigned from (Export's business name, address, country)		REPUBLIC OF INDONESIA DEPARTMENT OF TRADE CERTIFICATE OF ORIGIN FORM B Reference No.:		
2 Goods consigned to (Consignee's name, address, country)				
3 Means of transport and route (as far as known) Shipped by: From: To: Date of shipment:		4 For official use		
5 Item number	6 Marks and number of packages	7 Number and kind of packages ; description of goods.	8 Gross weight or other quantity	9 Number and date of invoices
10 Certification It is hereby certified, on the basis control carried out, that goods stated above were produced in Indonesia				
11 Competent authority (name, full address)				

SERIAL EC-A No

ORIGINAL

**DEPARTMENT OF TRADE
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**

EXPORT CERTIFICATE

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		5. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EEC	
4. EXPECTED TIME OF ARRIVAL			
6. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	7. WEIGHT (TONNES)	8. PACKING	
	SHIPPED WEIGHT		
CN-0714 10 91 ☐		☐ IN BULK	
CN-0714 10 99 ☐		☐ BAGS	
CN-0714 90 11 ☐		☐ OTHERS	
CN-0714 90 19 ☐			

DEPARTMENT OF TRADE
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EEC AUTHORITIES :

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3669/90

of 18 December 1990

laying down a transitional measure relating to coupage of table wine in Spain
for 1991

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal⁽¹⁾, and in particular Article 90 thereof,

Whereas Article 16 (5) of Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1325/90⁽³⁾, prohibits coupage of a white table wine with a red table wine; whereas the abovementioned practice forms part of the arrangements in force in Spain and whereas Article 125 of the Act of Accession authorizes in it until 31 December 1989, and Regulation (EEC) No 3985/89⁽⁴⁾ confirms this authorization until 31 December 1990;

Whereas the conditions for the abandonment of this practice are not yet ripe in that country as they are related to the structure of wine-growing and consumers' attitudes, which change relatively slowly; whereas the abandonment of the abovementioned practice would result in the immediate future in a serious imbalance on the market generating a shortage of red wine and a substantial surplus of white wine, which would require major intervention operations; whereas the need to avoid very serious disturbance of the market justifies the adoption of a transitional measure;

Whereas, so that the possibility of carrying out coupage involving white table wine and red table wine remains limited to the country where it is necessary, care must be taken to ensure that wine obtained from this practice may not be mixed with other Community wines;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Until 31 December 1991, coupage of a wine suitable for yielding a white table wine or of a white table wine with a wine suitable for yielding a red table wine or with a red table wine shall be permitted on Spanish territory provided that the product obtained has the characteristics of a red table wine and that the percentage of red wine used is not less than 65 %.

2. Until the date in paragraph 1, coupage in the Community as constituted at 31 December 1985 of Spanish wine other than white table wine with wine from other Member States shall be prohibited.

3. Spanish red and rosé table wines may only be the subject of trade with the other Member States or be exported to third countries if they are not obtained from coupage as referred to in paragraph 1.

For the purposes of applying paragraph 3, each competent authority designated by Spain shall guarantee until 30 June 1992 the origin of Spanish red table wine by affixing a stamp preceded by the words 'wine not obtained from white/red coupage' in the box reserved for official remarks on document provided for in Commission Regulation (EEC) No 986/89⁽⁵⁾.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 380, 29. 12. 1989, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 18. 4. 1989, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3670/90

of 18 December 1990

amending Regulation (EEC) No 2086/90 on the sale for delivery in the French overseas departments of cereals held by the French intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾ and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2086/90⁽³⁾ opened a tendering procedure for the sale for delivery in the French overseas departments of cereals held by the French intervention agency;

Whereas it is necessary to defer the final partial invitation to tender provided for by Regulation (EEC) No 2086/90; whereas in order to meet specific local requirements the total volume to be sold by tender by the French intervention agency should be raised to 115 000 tonnes;

Whereas this increase necessitates adjustments in destinations and time limits; whereas the Annex to Regulation (EEC) No 2086/90 must therefore be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

Article 1

Article 1 of Regulation (EEC) No 2086/90 is replaced by the following:

Article 1

The French intervention agency is authorized to sell by tender on the Community market 115 000 tonnes of cereals to be delivered to the destinations and within the time limits specified in the Annex.

Article 2

Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2086/90 is replaced by the following:

'1. The invitation to tender shall be open from 1 August 1990 to 30 April 1991.'

Article 3

The Annex to Regulation (EEC) No 2086/90 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 190, 21. 7. 1990, p. 33.

ANNEX

	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
Cereais	Quantity (tonnes)			
— Common wheat	50 000	5 000	1 000	15 000
— Maize	10 000	12 000	2 000	20 000

Latest delivery date : 31 May 1991.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3671/90

of 18 December 1990

amending Regulation (EEC) No 2362/90 fixing the minimum selling prices for the purposes of the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 2086/90

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2086/90 of 20 July 1990 on the sale for delivery in the French overseas departments of cereals held by the French intervention agency ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3670/90 ⁽⁴⁾,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2003/90 ⁽⁶⁾, stipulates that when cereals held by intervention agencies are sold, they are to be sold by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2619/90 ⁽⁸⁾, lays down the procedures and the conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas Regulation (EEC) No 2086/90 authorizes the French intervention agency to put up for sale on the

Community market 115 000 tonnes of cereals for delivery in the French overseas departments; whereas that Regulation provides for minimum selling prices to be fixed by way of a derogation from Article 5 (1) and (3) of Regulation (EEC) No 1836/82, where there are grounds to modify the minimum sale prices fixed by Regulation (EEC) No 2362/90;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The minimum selling prices to be observed for the purposes of the standing invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 2086/90, fixed by Regulation (EEC) No 2362/90 are modified in conformity with the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 190, 21. 7. 1990, p. 33.

⁽⁴⁾ See page 26 of this Official Journal.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 249, 12. 9. 1990, p. 8.

ANNEX

Minimum selling prices in ecu/tonne

Cereals	Destination			
	Guadeloupe	Martinique	French Guiana	Réunion
— Common wheat	115,79	112,75	65,26	91,60
— Maize	115,79	112,75	65,26	91,60

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3672/90
of 18 December 1990
on determining the origin of ball, roller or needle roller bearings

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff ⁽¹⁾, as last amended by Commission Regulation (EEC) No 3274/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 thereof,

Whereas the classification of the goods described in Commission Regulation (EEC) No 1836/78 of 27 July 1978 on determining the origin of ball, roller or needle roller bearings ⁽³⁾, uses the Common Customs Tariff Nomenclature, which is itself based on the Customs Cooperation Council Nomenclature; whereas this has been replaced by the Harmonized Commodity Description and Coding System which is applied in the Community by means of the combined nomenclature; whereas, for reasons of clarity, it is preferable to replace Regulation (EEC) No 1836/78 entirely;

Whereas the abovementioned adaptations to the combined nomenclature constitute simple technical adap-

tations not entailing any amendment concerning the scope of the rules which had previously been laid down in Regulation (EEC) No 1836/78,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The products described in column 2 of the annexed table originate in the country in which the operations referred to in column 3 were carried out.

Article 2

Regulation (EEC) No 1836/78 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force three days after its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 315, 15. 11. 1990, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1978, p. 49.

ANNEX

Products obtained		Working or processing that confers the status of originating products when the following conditions are met
CN code	Description	
(1)	(2)	(3)
ex 8482	Ball, roller or needle roller bearings, assembled ⁽¹⁾	Assembly preceded by heat treatment, grinding and polishing of the inner and outer rings

⁽¹⁾ The term 'assembled' includes partially assembled but excludes parts in their unassembled state.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3673/90
of 18 December 1990
amending Regulation (EEC) No 693/88 as regards the amounts expressed in ecu

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3896/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 1 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3897/89 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of certain textile products originating in developing countries⁽²⁾, and in particular Article 1 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3898/88 of 18 December 1989 applying generalized tariff preferences for 1990 in respect of certain agricultural products originating in developing countries⁽³⁾, and in particular Article 1 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3899/89 of 18 December 1989 reducing for 1990 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽⁴⁾ and in particular Article 1 (4) thereof,

Whereas Decision 89/645/ECSC of the representatives of the Governments of the Member States of the European Coal and Steel Community, meeting within the Council, of 18 December 1989 applying for 1990 the generalized tariff preferences for certain steel products originating in developing countries⁽⁵⁾ provides that the concept of originating products is to be defined under the procedure laid down in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 802/68 of 27 June 1968 concerning the common definition of the concept of the origin of goods⁽⁶⁾; whereas the rules to be applied for this purpose should be the same as those laid down for other products;

Whereas, to take account of monetary evolution, it is necessary to modify the amounts in ecu in Articles 7 and 10 of Commission Regulation (EEC) No 693/88 of 4 March 1988 on the definition of the concept of originating products for the purposes of the application of tariff

preferences granted by the European Economic Community in respect of certain products from developing countries⁽⁷⁾,

Whereas the measures provides for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Origin,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 693/88 is hereby amended as follows:

1. In Article 7 (2), 'ECU 2590' is replaced by 'ECU 2820'.
2. The footnote to Article 7 (2) is replaced by the following:

'The equivalent in national currencies of the ecu is as follows:

ECU 1	}	43,4776	Belgian franc/Luxembourg franc
		2,07452	German mark
		2,33892	Dutch florin
		0,656005	Pound sterling
		7,96134	Danish krone
		7,06462	French franc
		1 545,51	Italian lira
		0,774428	Irish pound
		169,135	Greek drachma
		137,263	Spanish peseta
		170,769	Portuguese escudos.

The amounts in the national currencies which may result from the conversion of the amounts expressed in ecu may be rounded up.'

3. In the second subparagraph of Article 10 (2), 'ECU 180' and 'ECU 515' are replaced by 'ECU 200' and 'ECU 565'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from the third day after publication.

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 45.

⁽³⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 90.

⁽⁴⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 125.

⁽⁵⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989, p. 128.

⁽⁶⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 77, 22. 3. 1988, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3674/90
of 18 December 1990
amending Regulation (EEC) No 809/88 as regards the amounts expressed in ecu

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3363/86 of 27 October 1986 on the tariff arrangements applicable to imports into the Community of products originating in the Occupied Territories⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas to take account of monetary evolution, it is necessary to modify the amounts in ecu in Articles 6 and 17 of Commission Regulation (EEC) No 809/88 of 30 March 1988 on the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation applicable to imports into the Community of products originating in the Occupied Territories⁽²⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Committee on Origin,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 809/88 is hereby amended as follows:

1. In Article 6 (3), 'ECU 2 590' is replaced by 'ECU 2 820'.
2. In Article 17 (2), 'ECU 180' and 'ECU 515' are replaced by 'ECU 200' and 'ECU 565' respectively.

Article 2

This Regulation shall enter into force three days after its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Christiane SCRIVENER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 306, 1. 11. 1986, p. 103.

⁽²⁾ OJ No L 86, 30. 3. 1988, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3675/90
of 18 December 1990
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3608/90 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 3608/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁵⁾,

— for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 December 1990,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 December 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 350, 14. 12. 1990, p. 68.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	39,37 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,37 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,37 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,37 ⁽¹⁾
1701 91 00	44,87
1701 99 10	44,87
1701 99 90	44,87 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3676/90
of 18 December 1990
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2217/88 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation 2286/88 of 19 July 1988 providing for the granting of special aid for soya beans produced and processed in Portugal ⁽³⁾,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3272/90 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3467/90 ⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3272/90 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amount of the aid provided in article 2 for in Regulation (EEC) No 1491/85 and the amount of the special aid provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2286/88 in the case of Portugal shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 December 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 314, 14. 11. 1990, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 336, 1. 12. 1990, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1990 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in current period			
— Spain	0,000	23,858	23,858
— Portugal	18,314	23,858 (*)	23,858
— another Member State	18,314	23,858	23,858
Seed processed in first period			
— Spain	18,314	23,858	23,858
— Portugal	18,314	23,858	23,858
— another Member State	18,314	23,858	23,858
Seed processed in second period			
— Spain	18,085	23,629	23,629
— Portugal	18,085	23,629	23,629
— another Member State	18,085	23,629	23,629
Seed processed in third period			
— Spain	18,006	23,550	23,550
— Portugal	18,006	23,550	23,550
— another Member State	18,006	23,550	23,550
Seed processed in fourth period			
— Spain	18,185	23,729	23,729
— Portugal	18,185	23,729	23,729
— another Member State	18,185	23,729	23,729
Seed processed in fifth period			
— Spain	18,232	23,776	23,776
— Portugal	18,232	23,776	23,776
— another Member State	18,232	23,776	23,776

(*) Special aid.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION OPINION

of 13 December 1990

concerning the extension of the fuel element fabrication plant of Advanced Nuclear Fuels GmbH in Lingen (Federal Republic of Germany) in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty

(Only the German text is authentic)

(90/662/Euratom)

The General Data concerning the plan for the disposal of radioactive waste arising from the extension of the fuel element fabrication plant of Advanced Nuclear Fuels in Lingen were forwarded to the Commission by the German Government, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty, by letter dated 1 June 1990, received on 13 June 1990.

On the basis of the data thus obtained and after consultation of the group of experts, the Commission considers that the conclusions which it reached after examining the general data on the plan for the disposal of radioactive waste arising from the first extension of the plant in 1983 are still valid for the second extension. The Commission is therefore of the opinion that the implementation of the plan for the disposal of radioactive waste arising from the second extension of the fuel element fabrication plant of Advanced Nuclear Fuels GmbH in Lingen is not liable, either in normal operation or in the event of an accident, to result in the radioactive contamination, significant from the point of view of health, of the water, soil or airspace of another Member State.

This opinion is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 13 December 1990.

For the Commission

Carlo RIPA DI MEANA

Member of the Commission

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2763/90 of 27 September 1990 amending Regulation (EEC) No 2006/80 determining the intervention centres for cereals

(Official Journal of the European Communities No L 267 of 29 September 1990)

On page 8, Annex II, the headings of columns 3 and 4 should read as follows :

3	4
Cebada	Centeno
Byg	Rug
Gerste	Roggen
Κριθή	Σικαλη
Barley	Rye
Orge	Seigle
Orzo	Segala
Gerst	Rogge
Cevada	Centeio